

Table des matières

Remerciements	ix
Préface de Sébastien Fath.....	xi
Introduction	1
Champ de recherche	1
Objectifs.....	2
Le choix des recueils de cantiques	2
Le pavé des références	4
Le commentaire du cantique	5
Abréviations pour les recueils de cantiques	7
I. Bénédic Pictet : du Psaume au Cantique (1705)	9
Bibliographie	9
Cantiques bibliques	11
Hymnes de l'Église latine	15
Cantiques pour la confession des péchés et la sainte cène	20
Cantiques de prière : « pour le travail et pour l'élection de nos magistrats »	22
Cantiques pour les fêtes carillonnées.....	24
Le Dieu auguste	32
II. Chorals luthériens	35
Bibliographie	35
Trois chorals de Martin Luther en français	38
Luther a inventé le chant d'assemblée !.....	44
Paul Gerhardt (1607-1676)	45
De Francfort aux Ambassades de Paris (1702-1789)	51
<i>Bibliographie</i>	51
<i>Johann-Balthazar Ritter II, le Jeune (1645-1719)</i>	52
<i>Jean-David Claudi (-1743 ?)</i>	54
<i>Léopold E. Bonsen (1699-1788)</i>	56
<i>Carl Friedrich Baer (1719-1797)</i>	66
L'apport de J.-S. Bach.....	70
Jésus, Sauveur et Juge	72

III. Cantiques piétistes et Psalmodie morave (1675-1785)	75
Cantiques piétistes.....	75
<i>Auguste H. Francke (1663-1727)</i>	76
<i>Johann E. Schmidt (1670-1745)</i>	77
Psalmodie morave.....	79
<i>Nikolaus Ludwig van Zinzendorf (1700-1760)</i>	84
<i>Jérémie Risler (1720-1811)</i>	91
<i>Joseph-Friedrich Monnier (1749-1813)</i>	93
Contempler le Christ crucifié, émouvoir le croyant ?	95
IV. Voix dissidentes anglaises du dix-huitième siècle	97
Bibliographie	97
Isaac Watts (1674-1748).....	98
Quelques hymnes de Watts en français	101
Philip Doddridge (1702-1751).....	105
Grâce et conversion	108
<i>Augustus M. Toplady (1740-1778)</i>	108
<i>William Cowper (1731-1800)</i>	110
<i>John Newton (1725-1807)</i>	114
Les mille voix des frères Wesley.....	119
Bibliographie	119
Charles Wesley (1707-1788)	120
<i>Ses recueils de cantiques</i>	120
<i>Charles Wesley, source d'une dizaine de cantiques en français</i>	120
Touché par la grâce !	132
V. Recueils et paroliers luthériens (1819-1923)	135
Recueil de la Confession d'Augsbourg (1819)	135
<i>Matthias Engel (1755-1811)</i>	136
<i>Jean-Jacques Hosemann (1805-1886)</i>	140
Georges Kuhn, <i>Psaumes et Cantiques</i> , Strasbourg (1841)	143
Recueil de Montbéliard (1847), ² 1856.....	143
<i>C.E. Méglin (1818-1900)</i>	145
Recueil de la Confession d'Augsbourg (1846)	147
Recueil de la Confession d'Augsbourg (1876)	147
Recueil de Nancy (1881).....	149
<i>Charles Cuvier (1798-1881)</i>	149
Recueil luthérien (1908).....	151
<i>Charles L. Pfender (1833-1914)</i>	152
Recueil luthérien (1923).....	157
Prendre soin par le chant : choisir pour le chant d'assemblée	158
VI. Le chant du Réveil franco-suisse (1815-1848)	161
Bibliographie	161
La première vague suisse	161
<i>Henri L. Empéyaz (1790-1853)</i>	162
<i>Paul Ami Bost (1790-1874)</i>	164

TABLE DES MATIÈRES

Louis-Frédéric F. Gauthey (1795-1864)	166
César Malan (1787-1864).....	167
La deuxième voix suisse	177
Félix Neff (1797-1829)	177
Frédéric G. Clottu (1798-1830).....	180
Charles F. Recordon (1800-1870)	182
Jean-Henri Merle d'Aubigné (1794-1872).....	185
Frédéric L. Chavannes (1803-1893).....	186
Les Chants chrétiens (Paris, 1834, ² 1837)	190
Henri Lutteroth (1802-1889) jusqu'à Vinet.....	192
Henriette Lutteroth née Lassence (dcd. 1880)	197
Marquise Joséphine de Maison, née Lutteroth	198
Jean-Maximilien de Carbon-Ferrière (1778-1858).....	200
Dr Lamouroux (1794-1866).....	201
Suzanne-Rosette de Chabaud-Latour (1794-1860)	202
Edmond Schérer (1815-1889).....	205
La poésie d'Alexandre Vinet (1797-1847).....	206
Introspection et intelligence de la foi.....	212
VII. Les Cantiques Populaires (1870-1914)	215
Bibliographie	215
Les origines	215
Robert W. MacAll (1821-1893) et al.	216
Cantiques imités (1875).....	216
La relève française	217
Edmond de Pressensé (1824-1891)	218
Eugène Bersier (1831-1889).....	219
Auguste Fisch (1842-1906)	226
Ruben Saillens (1855-1942)	227
La famille Monod.....	231
Adolphe Monod (1802-1856)	231
Théodore Monod (1836-1921)	232
Charles Henri Monod (1843-1911).....	236
Édouard Monod (1842-1898).....	238
Wilfred Monod (1867-1943)	242
Auteurs méthodistes.....	243
Hélène W. Gibson (XIX ^e et XX ^e siècles).....	244
Gédéon Jaulmes (1825-1910).....	245
Jean Wesley Lelièvre (1838-1919)	246
Recueils évangéliques suisses, autres paroliers.....	246
Les Chants évangéliques (1885)	246
M ^{lle} Berthe Sautter (1850-1927)	249
Consécration et Louange (1890) : Amélie Humbert.....	250
Adèle Pélaz (1848-1940)	254
Chants de Victoire (1915), 1926 (4 ^e éd.), 1948 (8 ^e éd.).....	255
George Guillod (XIX ^e et XX ^e siècles).....	256

Émile Bonnard (1855-1933).....	257
Charles Rochedieu (1857-1928).....	258
Élisabeth Schürer-Curie (XIX ^e -XX ^e siècles).....	260
Populaires pour toujours?.....	262
VIII. Les Psautiers suisses et français (1859-1913).....	265
Paris, 1859 / Nîmes 1868.....	265
Jules Aeschimann (1810-1882).....	266
Vaud, Neuchâtel et Genève, 2 ^e 1866, 1870.....	267
Louis Roehrich (1811-1893).....	267
Paris, 1895.....	271
Auguste L. Decoppet (1836-1906).....	272
Quatre paroliers suisses.....	275
<i>Charles Châtelanat (1833-1907).....</i>	<i>275</i>
<i>Francis Chapomnière (1842-1924).....</i>	<i>277</i>
<i>Auguste Glardon (1839-1922).....</i>	<i>278</i>
<i>Edmond L. Budry (1854-1932).....</i>	<i>281</i>
Que penser des cantiques de Budry?.....	289
Que retenir de cet héritage?.....	290
IX. Hymnes anglais : anciens et modernes (1823-1915).....	293
Bibliographie.....	293
Les précurseurs parmi les poètes anglicans : Herbert et Ken.....	293
<i>George Herbert (1593-1633).....</i>	<i>294</i>
<i>Thomas Ken (1637-1711).....</i>	<i>295</i>
Les pionniers anglicans : Cotterill, Heber et Lyte.....	296
<i>Thomas Cotterill (1779-1823).....</i>	<i>296</i>
<i>Reginald Heber (1783-1826).....</i>	<i>296</i>
<i>Francis H. Lyte (1793-1847).....</i>	<i>298</i>
Le Mouvement d'Oxford : un renouveau de la tendance Haute-Église.....	299
John H. Newman (1801-1890).....	299
L'œuvre de John Mason Neale (1818-1866).....	300
Paroliers victoriens.....	305
<i>John Ellerton (1826-1893).....</i>	<i>305</i>
<i>Samuel J. Stone (1839-1900).....</i>	<i>306</i>
Quelques recueils anglais.....	308
Importation permanente?.....	308
X. Recueils inter-Églises entre deux guerres.....	311
Sur les Ailes de la Foi, 1926.....	311
Le « Psautier Laufer » 1926 (<i>Psaumes et cantiques, hymnes de la chrétienté protestante</i>).....	315
Louis Monastier-Schroeder (1871-1953).....	316
Le Psautier romand, 1937.....	321
<i>Ida Chalière-Salgat (1862-1933).....</i>	<i>322</i>
<i>James E. Siordet (1870-1941).....</i>	<i>322</i>
<i>Daniel Meylan (1861-1937).....</i>	<i>325</i>
<i>Charles T. Ecklin (1858-1935).....</i>	<i>330</i>

TABLE DES MATIÈRES

<i>Louange et Prière</i> , 1939.....	334
Charles Dombre (1885-1961).....	335
Diversité et unité?.....	340
XI. Rajeunir le répertoire depuis 1945	343
Recherches luthériennes et réformées (1949-1960).....	343
Richard Paquier (1905-1985).....	343
Créations évangéliques et charismatiques (1948-1971).....	346
Hector Arnéra (1890-1972) : Chants de Gloire et de Grâce, 1948, ² 1954.....	347
James Hunter (XX ^e siècle, av. 1958) ; <i>Chants joyeux</i> , 1946, 6 ^e éd.....	349
Claire-Lise De Benoît (1917-2008).....	350
<i>Foi et Louange</i> , 1961, 1974.....	357
Alfred Kuen (1921-2018).....	359
<i>Chœurs joyeux</i> , Strasbourg, 1971.....	360
Alain Burnand (1925-), Suisse.....	363
Un cantique du XX ^e siècle?.....	364
XII. Des « Spirituals » au « Gospel »	367
Bibliographie.....	367
Quelle place pour la plainte au cours du culte?.....	378
XIII. Patrimoine, liturgie et musicologie	379
<i>Psaumes, Cantiques et Textes</i> (PCT) 1976.....	379
Roger Barilier (1914-2005).....	379
Jean Anderfuhren (1926-2017).....	380
Pierre Pidoux (1905-2001).....	381
Edmond Pidoux (1908-2004).....	383
<i>Nos cœurs Te chantent</i> (1979) et ses suppléments.....	389
Les chorals luthériens.....	390
Fadiev Lovsky (1914-2015).....	391
Jean-Louis Decker (1939-2016).....	393
Les cantiques révisés par la CHFPP.....	394
<i>Louis Lévrier</i> (1923-2004).....	395
<i>Henri Capieu</i> (1909-1993).....	395
Retour aux sources : quelles sources musicales?.....	401
XIV. Musiques du monde (World Music) au vingtième siècle	403
Recueils œcuméniques.....	403
<i>Cantate Domino</i>	404
Suzanne Bidgrain (1879-1961).....	405
Susan Jenny dite « Flossette » Du Pasquier (1922-2013).....	407
<i>Ensemble</i> , 2002.....	412
L'explosion hymnologique.....	413
Musiques contemporaines de « Pop-Louange ».....	416
<i>Quelques chants de l'Armée du Salut</i> (1970).....	416
<i>J'aime l'Éternel</i> , 1974ss.....	418
Chants bibliques.....	418

LE CHANT PROTESTANT DE LANGUE FRANÇAISE (1705-2005)

Louanges au Dieu trine	420
Paroliers francophones	421
<i>Leïla Hamrat (1957-)</i>	421
<i>Corinne Lafitte (1951-)</i>	422
<i>Fabienne Pons (1955-)</i>	423
<i>Gérard Bryon (XX^e siècle)</i>	423
Quelle place pour ces canons et versets bibliques ?	423
<i>Vitrail (1992)</i>	426
Louange, traduction et composition (LTC) Recueils <i>Asaph</i> / « <i>Hillsong</i> »	427
Graham Kendrick (1950-)	429
Paroliers-chanteurs.....	431
Quelles musiques pour le culte ?.....	433
XV. Retour sur paroles (1988-2005)	435
Recueil de l'Armée du Salut : <i>Chantez Encore</i> , Bruxelles, 1988	435
<i>Alléluia, Bénissez Dieu</i> (ABD), 1988.....	435
<i>À Toi la gloire</i> (ATG) 1988.....	437
Jules-Marcel Nicole (1907-1997)	437
Jacques A. Blocher (1909-1986)	440
Pierre Lachat (1961-).....	440
<i>Arc-en-ciel</i> , 1988, 2 ^e éd. 1994.....	442
Révisions effectuées par Réveil.....	443
Colette Chanas (1948-).....	446
Pierre Lovy (1935-2019).....	446
Roger E. Trunk (1930-2013).....	448
Noël Colombier (1932-2017).....	449
Le recueil <i>Alléluia</i> , 2005 : Rassembler et rajeunir les trésors.....	450
Dietrich Bonhoeffer (1906-1945).....	451
Yves Kéler (1939-2018)	453
Henri Künzler (1931-)	455
Daniel Vermeille (1924-).....	456
Roger Parmentier (1917-2012).....	457
Paroliers évangéliques : Thierry Ostrini et Chris Christensen	458
Entre Credo et célébration ?.....	458
XVI. Quel chant d'Église pour demain ? 2005 et après ?	461
Quel sens pour le chant d'Église ?	461
Revisiter le patrimoine protestant	463
Retour sur paroles (travail incomplet)	463
Technologie et abandon de l'imprimé : le recueil de cantiques avec musique.....	463
Appel aux paroliers et compositeurs francophones.....	464
Point d'orgue.....	464
Bibliographie	465
Index thématique	475
Sources bibliques des cantiques	481

TABLE DES MATIÈRES

Chorals allemands	487
<i>Titres d'hymnes latines</i>	487
<i>Incipit poétique des chorals allemands</i>	487
<i>Mélodies des chorals allemands</i>	489
Hymnes anglais	491
<i>Incipit poétique de l'hymne anglais</i>	491
<i>Nom de code des mélodies anglo-saxonnes</i>	493
Index des musiciens (mélodistes et harmonistes)	497
Index des paroliers, traducteurs et adaptateurs	505
Cantiques en français	515
<i>Mélodies françaises</i>	515
<i>Titre des cantiques français</i>	515